

F. 99 — 1652

[S - C - 99/09468]

12 AVRIL 1999. — Arrêté royal rendant obligatoire la décision du 10 novembre 1998 relative à la rémunération équitable due par les points de vente et galeries commerciales, prise par la commission visée à l'article 42 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins, notamment l'article 42;

Vu la délibération du Conseil des Ministres, le 29 janvier 1999 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'État dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis du Conseil d'État, donné le 15 mars 1999, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la décision du 10 novembre 1998 reprise en annexe, relative à la rémunération équitable due par les points de vente et galeries commerciales, prise par la commission visée à l'article 42 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins.

Art. 2. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 avril 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,

T. VAN PARYS

—

Annexe

Convention relative à la rémunération équitable due par les points de vente et galeries commerciales

Section 1^{re}. — Champ d'application

Article 1^{er}. En exécution des articles 41 et 42 de la loi du 30 juin 1994 donnant droit au profit des producteurs de phonogrammes et des artistes interprètes ou exécutants au payement d'une rémunération équitable pour la communication publique de phonogrammes, la présente convention détermine le montant de ladite rémunération pour la communication directe ou indirecte de phonogrammes dans les points de vente et galeries commerciales, tels que définis à l'article 3.

Art. 2. La rémunération équitable est due par l'exploitant. Elle est due dans son intégralité et est indivisible.

Elle est payable anticipativement aux échéances fixées par les sociétés de gestion ou leur mandataire.

Section 2. — Définitions

Art. 3. Au sens de la présente convention, il faut entendre par :

1. Point de vente :

Tout lieu ou local, accessible au public et quelles que soient les conditions mises à cet accès, affecté principalement à la vente ou l'offre en vente de biens meubles corporels, à l'exclusion des activités visées par d'autres conventions.

2. Galerie commerciale : lieu ou local accessible au public donnant accès à deux ou plusieurs points de vente.

N. 99 — 1652

[S - C - 99/09468]

12 APRIL 1999. — Koninklijk besluit houdende de algemeen bindend verklaring van de beslissing van 10 november 1998 inzake de billijke vergoeding verschuldigd door de verkooppunten en handelsgaleries, genomen door de commissie bedoeld in artikel 42 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, inzonderheid artikel 42;

Gelet op het besluit van de Ministerraad van 29 januari 1999 over het verzoek om advies door de Raad van State binnen een termijn van een maand;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 15 maart 1999, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen bindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen beslissing van 10 november 1998, genomen door de commissie zoals bedoeld in artikel 42 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, inzake de billijke vergoeding verschuldigd door de verkooppunten en handelsgaleries.

Art. 2. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 april 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,

T. VAN PARYS

—

Bijlage

Overeenkomst inzake de billijke vergoeding verschuldigd door de verkooppunten en handelsgaleries

Afdeling 1. — Toepassingsgebied.

Artikel 1. In uitvoering van de artikels 41 en 42 van de wet van 30 juni 1994 die de producenten van fonogrammen en uitkomende kunstenaars recht geeft op de betaling van een billijke vergoeding voor de openbare mededeling van fonogrammen, bepaalt deze overeenkomst het bedrag van de genoemde vergoeding voor de directe of indirecte mededeling van fonogrammen in de verkooppunten een handelsgaleries, zoals bepaald onder artikel 3.

Art. 2. De billijke vergoeding is verschuldigd door de uitbater. Zij is in haar geheel verschuldigd en ondeelbaar.

Zij moet vooraf worden betaald op de door de beheersmaatschappijen of hun mandataris vastgestelde vervaldagen.

Afdeling 2. — Bepalingen

Art. 3. In de zin van deze overeenkomst wordt verstaan onder :

1. Verkooppunt :

Elke voor het publiek toegankelijke plaats of lokaal, ongeacht de voorwaarden die gesteld worden aan de toegang, hoofdzakelijk gebruikt voor de verkoop of aanbidding tot verkoop van materiële roerende goederen, met uitzondering van de activiteiten vermeld in andere overeenkomsten.

2. Handelsgalerij : voor het publiek toegankelijke plaats of lokaal die toegang verschaft tot twee of meerdere verkooppunten.

3. Diffusion occasionnelle de musique : communication de musique dans tout lieu ou local accessible au public et quelles que soient les conditions mises à cet accès utilisé à l'occasion d'un événement quelconque de nature temporaire pour l'exercice temporaire d'une des activités définies sous 1 ci-dessus.

4. Exploitant : toute personne physique ou morale qui à quelque titre ou en quelque qualité que ce soit exploite ou pour le compte de laquelle est exploité un lieu ou local tel que défini sous 1 et 2 ci-dessus ou qui, à l'occasion d'un événement quelconque de nature temporaire, exerce ou organise une des activités reprises sous 1 ci-dessus;

5. Société de gestion : les sociétés de gestion collective représentatives des artistes-interprètes et exécutants et des producteurs de phonogrammes ou leurs mandataires chargés de la perception de la rémunération équitable;

6. Surface nette de vente : la surface des lieux ou locaux tels que définis sous 1 et 2 ci-dessus où il y a une communication publique de phonogrammes, à l'exclusion des installations sanitaires.

7. Rémunération équitable : la rémunération annuelle due pour toute communication directe ou indirecte des phonogrammes. Par annuelle, il faut entendre la période du 1^{er} janvier au 31 décembre de chaque année civile.

8. Point de vente et galerie commerciale saisonniers : Tout point de vente ou galerie commerciale fermés plus de trois mois successifs dans le courant d'une année civile.

Section 3. — Rémunération équitable

Sous-section 1re. — Tarif des points de vente et galeries commerciales

Art. 4. Le montant de la rémunération équitable est fixé en fonction de la surface nette de vente et indépendamment du nombre de jours d'ouverture selon le tarif suivant en FB hors TVA :

Surface nette de vente/ Netto verkoopoppervlakte		Montant de la rémunération/ Bedrag van de vergoeding	
0	=>	200 m ²	1.800 BF
201	=>	400 m ²	2.500 BF
401	=>	600 m ²	3.000 BF
601	=>	800 m ²	3.500 BF
801	=>	1.000 m ²	4.000 BF
1.001	=>	1.200 m ²	5.000 BF
1.201	=>	1.500 m ²	6.000 BF
1.501	=>	2.000 m ²	8.000 BF
2.001	=>	3.000 m ²	10.000 BF
3.001	=>	4.000 m ²	11.500 BF
4.001	=>	5.000 m ²	13.000 BF
5.001	=>	7.500 m ²	14.500 BF
7.501	=>	10.000 m ²	16.000 BF
	>	10.000 m ²	18.000 BF

Sous-section 2. — Tarif pour la diffusion occasionnelle de musique

Art. 5. Le montant de la rémunération équitable est fixé comme suit en FB et hors TVA :

Surface en m ² / Oppervlakte in m ²	
0 -	200
201 -	400
401 -	600
601 -	800
801 -	1.000
1.001 -	1.200
1.201 -	1 500
1.501 -	2.000
2.001 -	3.000

3. Tijdelijke muziekuitzending : mededeling van muziek in elke voor het publiek toegankelijke plaats of lokaal, ongeacht de voorwaarden die gesteld worden aan de toegang waar, ter gelegenheid van om het even welk evenement van tijdelijke aard, een van de activiteiten hernomen onder 1 hierboven tijdelijk uitgeoefend wordt.

4. Uitbater : elke natuurlijke of rechtspersoon die in om het even welke hoedanigheid een plaats of lokaal zoals bepaald onder 1 en 2 hierboven uitbaat of voor wiens rekening een plaats of lokaal zoals bepaald onder 1 en 2 hierboven uitgebaat wordt of die, ter gelegenheid van om het even welk evenement van tijdelijke aard, een van de hierboven vermelde activiteiten uitoefent of organiseert.

5. Beheersmaatschappijen : de collectieve beheersmaatschappijen van nevenrechten, vertegenwoordigers van de uitvoerende kunstenaars en van de producenten van fonogrammen of hun mandatarissen belast met de inning van de bedragen van de billijke vergoeding.

6. Netto verkoopoppervlakte : de oppervlakte van de plaatsen of lokalen zoals bepaald onder 1 en 2 hierboven waar er een openbare mededeling van fonogrammen plaats vindt, met uitsluiting van het sanitair.

7. Billijke vergoeding : de jaarlijkse vergoeding verschuldigd voor elke rechtstreekse of onrechtstreekse mededeling van fonogrammen. Onder jaarlijks verstaat men de periode van 1 januari tot en met 31 december van elk kalenderjaar.

8. Seizoengebonden verkooppunt en handelsgalerij : Elk verkooppunt of elke handelsgalerij die meer dan drie opeenvolgende maanden in de loop van een kalenderjaar gesloten is.

Afdeling 3. — Billijke vergoeding

Onderafdeling 1. — Tarif van de verkooppunten en handelsgalerijen

Art. 4. Het bedrag van de billijke vergoeding wordt bepaald in functie van de netto verkoopoppervlakte en ongeacht het aantal openingsdagen overeenkomstig het hierna vermeld tarief in BF exclusief BTW :

Surface nette de vente/ Netto verkoopoppervlakte		Montant de la rémunération/ Bedrag van de vergoeding	
0	=>	200 m ²	1.800 BF
201	=>	400 m ²	2.500 BF
401	=>	600 m ²	3.000 BF
601	=>	800 m ²	3.500 BF
801	=>	1.000 m ²	4.000 BF
1.001	=>	1.200 m ²	5.000 BF
1.201	=>	1.500 m ²	6.000 BF
1.501	=>	2.000 m ²	8.000 BF
2.001	=>	3.000 m ²	10.000 BF
3.001	=>	4.000 m ²	11.500 BF
4.001	=>	5.000 m ²	13.000 BF
5.001	=>	7.500 m ²	14.500 BF
7.501	=>	10.000 m ²	16.000 BF
	>	10.000 m ²	18.000 BF

Onderafdeling 2. — Tarif voor de tijdelijke, muziekuitzending

Art. 5. Het bedrag van de billijke vergoeding wordt als volgt bepaald in BF exclusief BTW :

Surface en m ² / Oppervlakte in m ²		Prix par période entamée de 48 heures/ Prijs per begonnen periode van 48 uren	
0 -	200		360
201 -	400		500
401 -	600		600
601 -	800		700
801 -	1.000		800
1.001 -	1.200		1.000
1.201 -	1 500		1.200
1.501 -	2.000		1.600
2.001 -	3.000		2.000

Surface en m ² / Oppervlakte in m ²	Prix par période entamée de 48 heures/ Prijs per begonnen periode van 48 uren
3.001 - 4.000	2.300
4.001 - 5.000	2.600
5.001 - 7.500	2.900
7.501 - 10.000	3.200
> 10.000	3.600

A défaut de pouvoir calculer la surface, on se réfère au nombre de haut-parleurs.

Wanneer de oppervlakte niet kan berekend worden, beroept men zich op had aantal luidsprekers.

Nombre de haut-parleurs/ Aantal luidsprekers	Prix par période entamée de 48 heures/ Prijs per begonnen periode van 48 uren
1 - 2	360
3 - 5	500
6 - 10	600
11 - 15	700
16 - 20	800
21 - 25	1.000
26 - 30	1.200
31 - 40	1.600
41 - 50	2.000
51 - 60	2.300
61 - 70	2.600
71 - 90	2.900
91 - 110	3.200
> 110	3.600

Toute tranche entamée de 48 heures au cours de laquelle il y a une communication publique directe ou indirecte de phonogrammes est due dans son intégralité et est indivisible.

Elke begonnen schijf van 48 uur, tijdens dewelke er een directe of indirecte mededeling van fonogrammen is, is in haar geheel verschuldigd en ondeelbaar.

Elle est calculée à partir de l'heure du début de l'exercice temporaire d'une des activités reprises à l'article 3, 1.

Zij wordt berekend vanaf het beginuur van de tijdelijke uitoefening van een van de activiteiten bepaald onder artikel 3, 1.

Le paiement pour la diffusion occasionnelle de musique ne peut être supérieur au tarif prévu pour la même surface à l'article 4.

De betaling voor de occasionele uitzending van muziek mag niet hoger zijn dan het tarief dat onder artikel 4 voor eenzelfde oppervlakte voorzien is.

Sous-section 3. — Indexation

Onderafdeling 3. — Indexering

Art. 6. Les montants mentionnés dans la présente convention sont indexés annuellement au 1^{er} janvier de chaque année sur base de l'évolution de l'indice santé de l'année écoulée suivant la formule suivante :

Art. 6. De bedragen vermeld in deze overeenkomst worden jaarlijks geïndexeerd op 1 januari van elk jaar op basis van de evolutie van de gezondheidsindex van het afgelopen jaar volgens volgende formule :

$$\frac{\text{Montant de base x nouvel indice}}{\text{Indice de base}}$$

$$\frac{\text{Basisbedrag x nieuwe index}}{\text{Basisindex}}$$

L'indice de base est celui en vigueur en décembre 1998.

De basisindex is de index van kracht in december 1998.

Le nouvel indice est celui qui interviendra successivement au 1^{er} janvier de chaque année subséquente.

De nieuwe index is deze die vervolgens per 1 januari van elk daarop volgend jaar toegepast zal worden.

Lorsque le montant indexé comporte une décimale, il est arrondi à l'unité inférieure.

Wanneer het geïndexeerde bedrag een decimaal vertoont, dan wordt het bedrag naar beneden afgerond.

Sous-section 4. — Tarification forfaitaire

Onderafdeling 4. — Forfaitaire tarificatie

Art. 7. L'exploitant qui après un premier rappel omet de communiquer conformément à l'article 10 les éléments nécessaires à l'établissement de la rémunération équitable est présumé exploiter, pour le calcul de la rémunération équitable, un lieu ou local tel que repris à l'article 3, 1 et 2 d'une surface nette de vente justifiant le paiement à titre de rémunération équitable de FB 18 000.

Art. 7. De uitbater die, na een eerste herinnering, nalaat overeenkomstig artikel 10 de elementen mee te delen die nodig zijn voor het opstellen van de billijke vergoeding wordt verondersteld een plaats of een lokaal uit te baten zoals vermeld onder artikel 3, punten 1 en 2 met een netto verkoopoppervlakte dat de betaling als billijke vergoeding van BEF 18 000 rechtvaardigt.

Sous-section 5. — Tarification spécifique

Onderafdeling 5. — Specifieke tarificatie

Art. 8. Lorsque le point de vente ou la galerie commerciale est ouvert pour la première fois en cours d'année civile une rémunération équitable sera due pour cette année civile au prorata du nombre de mois civils complets restant à courir jusqu'à la fin de cette année.

Art. 8. Wanneer een verkooppunt of een handelsingalerij voor de eerste keer in de loop van het kalenderjaar geopend wordt, zal de billijke vergoeding voor dat kalenderjaar verschuldigd zijn, pro rata het nog tot het einde van het jaar te lopen aantal volledige kalendermaanden.

Art. 9. Pour les points de vente et galeries commerciales saisonniers, le montant de la rémunération équitable est équivalent au montant fixé en application de l'article 4 divisé par 10 et multiplié par le nombre de mois civils complets durant lesquels le point de vente ou la galerie commerciale est ouvert.

Section 4. — Procédure

Sous-section 1re. — Formations

Art. 10. Dans les trente jours de la demande des sociétés de gestion ou de leur mandataire, l'exploitant est tenu, au moyen d'un formulaire approprié, de leur fournir par écrit et par point de vente les informations suivantes :

I. Point de vente et galerie commerciale.

1. son nom et/ou la raison sociale et l'adresse, le numéro d'immatriculation au registre de commerce, le numéro de TVA, ainsi que le nom et la qualité de la personne chargée de la gestion journalière et de la communication des informations;

2. s'il diffuse de la musique;

3. la surface nette de vente exprimée en m²;

4. le type d'activité exercée dans le point de vente et sa localisation;

5. la date du début d'exploitation si celle-ci est postérieure au 31 décembre 1997; la nature de la source de la diffusion musicale pour laquelle la rémunération équitable est due.

II. En cas de diffusion occasionnelle

— outre les points 1-2-3-6 ci-dessus;

— la durée de l'exercice temporaire de l'activité (jour et heure de début, jour et heure de fin);

— le cas échéant, le nombre de haut-parleurs;

— lieu d'exercice de l'activité.

Art. 11. La surface nette de vente à déclarer est la surface exploitée au 1^{er} janvier de l'année civile pour laquelle la rémunération équitable est due.

Pour les points de vente ouvrant pour la première fois en cours d'année, la surface nette de vente pour la lère année d'exploitation est la surface du début de l'activité.

Sous section 2. — Paiement de la rémunération équitable

Art. 12. Le montant de la rémunération équitable est perçu sur base d'une invitation à payer établie par les sociétés de gestion ou leur mandataire.

Art. 13. Lorsqu'une personne physique ou morale exploite plusieurs points de vente ou galeries commerciales, une seule invitation à payer globale reprenant l'ensemble des montants dus peut être adressée à ladite personne.

Art. 14. L'exploitant qui omet de payer la rémunération équitable dans les délais impartis sera tenu au paiement sans mise en demeure préalable, d'intérêts de retard calculés au tarif légal en vigueur à dater de la date d'échéance, avec un minimum de FB 300.

Section 5. — Contrôle.

Art. 15. L'exploitant qui communique des éléments incorrects, à la suite desquels un montant inférieur au montant réellement dû est payé, devra s'acquitter du solde restant dû majoré des intérêts de retard. Ces intérêts sont calculés au taux légal, à compter de la date de l'invitation à payer établie sur base de la déclaration incorrecte.

Art. 16. La rémunération équitable régulièrement payée par le cédant pour une année civile déterminée, n'est plus due pour cette période par le nouvel exploitant.

Art. 17. L'exploitant doit permettre aux sociétés de gestion et à leurs mandataires de vérifier l'information qui doit être transmise en exécution de l'article 10, ainsi que de réunir les renseignements qui permettent la répartition des droits.

L'exploitant doit permettre aux sociétés de gestion et à leurs mandataires autres que les agents visés à l'article 74 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins d'accéder au point de vente et/ou à la galerie commerciale, à tout moment pendant les heures d'ouverture régulières de ceux-ci, sans notification préalable, mais moyennant le respect des impératifs de bonne gestion des points de vente.

Art. 9. Voor seizoengebonden verkooppunten en handelsgalerijen, is het bedrag van de billijke vergoeding gelijk aan het bedrag bepaald door toepassing van artikel 4, gedeeld door 10 en vermenigvuldigd met het aantal volledige kalendermaanden gedurende dewelke het verkooppunt of de handelsgalerij geopend is.

Afdeling 4. — Procedure

Onderafdeling 1. — Inlichtingen

Art. 10. Binnen de 30 dagen volgend op de aanvraag van de beheersmaatschappijen of hun mandataris, moet de uitbater hen door middel van een speciaal formulier schriftelijk en per verkooppunt volgende inlichtingen verschaffen :

I. Verkooppunt en handelsgalerij

1. zijn naam en/of de firmanaam en het adres, het inschrijvingsnummer in het handelsregister, het BTW-nummer, evenals de naam en de hoedanigheid van de persoon die belast is met het dagelijks bestuur en met het verschaffen van de inlichtingen;

2. of hij muziek uitzendt;

3. de netto verkoopoppervlakte uitgedrukt in m²;

4. het soort van activiteit die in het verkooppunt wordt uitgeoefend;

5. de datum van het begin van de uitbating indien deze na 31 december 1997 plaatsvindt; de oorsprong van de bron van de muzikale uitzending en het soort muziek.

II. In geval van tijdelijke uitzending

— naast de punten 1-2-3-6 hierboven;

— de duur van de tijdelijke uitoefening van de activiteit (dag en uur van het begin, dag en uur van het einde);

— zonodig het aantal luidsprekers;

— plaats waar de activiteit wordt uitgeoefend.

Art. 11. De netto verkoopoppervlakte die gemeld moet worden is de oppervlakte die reeds in gebruik is op 1 januari van het kalenderjaar voor hetwelke de billijke vergoeding verschuldigd is.

Voor de verkooppunten die voor de eerste maal geopend worden in de loop van het jaar, is de netto verkoopoppervlakte voor het eerste uitbatingjaar de oppervlakte bij het starten van de activiteit.

Onderafdeling 2. — Betaling van de billijke vergoeding

Art. 12. Het bedrag van de billijke vergoeding wordt geïnd door middel van een door de beheersvennootschappen of hun madataris opgestelde uitnodiging tot betalen.

Art. 13. Wanneer een natuurlijke persoon of een rechtspersoon verschillende verkooppunten uitbaat kan een globale uitnodiging tot betaling, met de vermelding van alle verschuldigde bedragen aan deze persoon gericht worden.

Art. 14. De uitbater die nalaat de billijke vergoeding te betalen binnen de opgelegde termijnen zal, zonder voorafgaandelijke ingebrekestelling, onderworpen worden aan de nalatigheidsinteressen berekend volgens het wettelijk van kracht zijnde tarief vanaf de vervaldag met een minimum van BEF 300.

Afdeling 5. — Controle

Art. 15. De uitbater die onjuiste elementen meedeelt, ten gevolge van dewelke hij een lager bedrag betaalt dan hij in werkelijkheid moet, zal het resterende saldo vermeerderd met nalatigheidsinteressen moeten betalen. Deze interesten worden aan het wettelijke percentage berekend vanaf de datum van de uitnodiging tot betalen die op basis van een onjuiste verklaring opgesteld werd.

Art. 16. De billijke vergoeding geregeld betaald door de cedent voor een bepaald kalenderjaar, zal voor deze periode niet meer verschuldigd zijn door de nieuwe uitbater.

Art. 17. De uitbater moet de beheersmaatschappij of haar mandataris toelaten de inlichtingen die in uitvoering van artikel 10 moeten overgemaakt worden na te gaan, evenals de inlichtingen te verzamelen die de repartitie van de rechten toelaat.

De uitbater moet de beheersmaatschappij of aan haar mandataris andere dan de personen omschreven in artikel 74 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de nevenrechten toelaten de verkooppunten en de handelsgalerijen te betreden op elke ogenblik tijdens de regelmatige openingsuren van deze verkooppunten en handelsgalerijen zonder voorafgaande verwittiging, maar de voorschriften voor het goede beheer van de verkooppunten respecteerend.

Si les sociétés de gestion ou leurs mandataires désirent accéder au point de vente et/ou à la galerie commerciale en dehors des heures d'ouverture régulières, ils doivent en faire la demande par écrit, au moins huit jours avant la date de la visite.

Section 6. — Disposition transitoire

Art. 18. La présente convention s'applique à partir du 8 juillet 1996.

Toutefois pour les exploitants qui ont débuté leur activité avant le 1^{er} janvier 1998 la rémunération équitable due pour la période du 8 juillet 1996 au 31 décembre 1997 est réduite forfaitairement à 50 % de la rémunération équitable annuelle prévue à l'article 4. Ce paiement ainsi que le paiement pour l'année 1998 sont exigibles en même temps que l'invitation à payer pour l'année 1999.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 12 avril 1999.

Le Ministre de la Justice,
T. VAN PARYS

Indien de beheersmaatschappij of haar mandataris wenst het verkooppunt of de handelsingalerij te betreden buiten de normale openingstijden, dan moet zij schriftelijk een aanvraag indienen, ten minste 8 dagen voor de bezoekdatum.

Afdeling 6. — Overgangsbepaling

Art. 18. De onderhavige overeenkomst wordt toegepast vanaf 8 juli 1996.

Voor de uitbaters die hun activiteit aangevangen hebben voor 1 januari 1998 zal de billijke vergoeding, verschuldigd voor de periode van 8 juli 1996 tot 31 december 1997, forfaitair verminderd worden tot 50 % van de jaarlijkse billijke vergoeding voorzien in artikel 4. Deze betaling evenals de betaling voor het jaar 1998 zijn samen met de uitnodiging tot betalen voor 1999 opeisbaar.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 12 april 1999.

De Minister van Justitie,
T. VAN PARYS

F. 99 — 1653

[S - C - 99/09469]

12 AVRIL 1999. — Arrêté royal rendant obligatoire la décision du 10 novembre 1998 relative à la rémunération équitable due par les coiffeurs et esthéticiens, prise par la commission visée à l'article 42 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins, notamment l'article 42;

Vu la délibération du Conseil des Ministres, le 29 janvier 1999 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 15 mars 1999, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la décision du 10 novembre 1998 reprise en annexe, relative à la rémunération équitable due par les coiffeurs et esthéticiens, prise par la commission visée à l'article 42 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins.

Art. 2. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 avril 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
T. VAN PARYS

—

Annexe

Convention relative à la rémunération équitable due par les coiffeurs et esthéticiens

Section 1. — Champ d'application

Article 1^{er}. En exécution des articles 41 et 42 de la loi du 30 juin 1994 donnant droit au profit des artistes interprètes et exécutants et des producteurs de phonogrammes au paiement d'une rémunération équitable pour la communication publique directe et indirecte de phonogrammes, la présente convention détermine le montant de ladite rémunération due par les coiffeurs et les esthéticiens, tels que définis à l'article 3.

N. 99 — 1653

[S - C - 99/09469]

12 APRIL 1999. — Koninklijk besluit houdende de algemeen bindend verklaring van de beslissing van 10 november 1998 inzake de billijke vergoeding verschuldigd door de kappers en schoonheidsspecialisten, genomen door de commissie bedoeld in artikel 42 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, inzonderheid artikel 42;

Gelet op het besluit van de Ministerraad van 29 januari 1999 over het verzoek om advies door de Raad van State binnen een termijn van een maand;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 15 maart 1999, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen bindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen beslissing van 10 november 1998, genomen door de commissie zoals bedoeld in artikel 42 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten inzake de billijke vergoeding verschuldigd door de kappers en schoonheidsspecialisten.

Art. 2. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 april 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
T. VAN PARYS

—

Bijlage

Overeenkomst inzake de billijke vergoeding verschuldigd door de kappers en de schoonheidsspecialisten

Afdeling 1. — Toepassingsgebied

Artikel 1. In uitvoering van de artikelen 41 en 42 van de wet van 30 juni 1994 die aan de producenten van fonogrammen en aan de uitvoerende kunstenaars recht geeft op een billijke vergoeding voor de directe of indirecte openbare mededeling van fonogrammen, bepaalt onderhavige overeenkomst het bedrag van de vergoeding dat de kappers en de schoonheidsspecialisten verschuldigd zijn, zoals bepaald in artikel 3.